

2025 年 5 月号

多文化共生情報广场信息报

◇発行: 東大阪市多文化共生情報广场(毎月発行 1 次)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階 TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3823

◇<https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>

← 希望通过电子邮件阅读多文化共生情報广场信息报时, 请扫码。

请打预防针 麻疹正在增加

麻疹病毒是传染性非常强, 可通过空气、飞沫或接触传播等传染。免疫系统功能低下的人士如果被感染, 发病概率会很高, 并可能加重肺炎和脑炎等并发症的疾病。

◆症状: 如果感染, 约 10 天左右之后会出现发烧和咳嗽等类似感冒的症状。持续发热 2~3 天后, 会出现 39℃ 以上的高烧和疹子。

◆如有症状: 请致电医疗机构, 告知您怀疑自己患有麻疹, 然后按照医疗机构的指示接受检查。

请接种麻疹风疹混合(MR)疫苗

麻疹风疹混合疫苗需要接种 2 次。疫苗供应不足的情况仍在持续。请务必尽早预约。

▷第 1 期=1 岁儿童/1 岁生日~2 岁生日的前一天

▷第 2 期=幼儿园等大班儿童(2019 年 4 月 2 日~2020 年 4 月 1 日出生)/到明年 3 月 31 日(周二)为止

※即使曾经患过麻疹或风疹, 仍然可以接种麻疹风疹混合疫苗。如果在疫苗接种有效期过后接种疫苗, 则需要支付费用。

◆接种场所: 市内委托医疗机构

◆携带物品: 母子健康手册、本人确认文件、健康(すこやか)号码

※关于委托医疗机构一览, 请访问市网站或咨询感染症对策课以及保健中心。

よぼうせつしゅ う ま 予防接種を受けましょう 麻疹(はしか)が増えています

麻疹ウイルスは感染力が非常に強く、空気・飛沫・接触感染などにより、感染します。免疫が不十分な人が感染すると高い確率で発症し、肺炎や脳炎などの合併症で重症化することもある病気です。◆症状: 感染すると約 10 日後に発熱や咳といった風邪に似た症状が現れます。2 日間~3 日間熱が続いた後、39℃ 以上の高熱と発疹が出現します。◆症状がある場合: 医療機関に電話などで麻疹の疑いがあることを伝え、医療機関の指示に従って受診してください。

麻疹風疹混合(MR)ワクチンの予防接種を受けましょう

麻疹風疹混合ワクチンは 2 回の接種が必要です。ワクチンの供給不足が続いています。早めに予約しましょう。

▷第 1 期=1 歳児/1 歳の誕生日~2 歳の誕生日の前日 ▷第 2 期=幼稚園などの年長児(平成 31 年 4 月 2 日~令和 2 年 4 月 1 日

生まれ)/来年 3 月 31 日(火)まで ※麻疹または風疹のいずれにかかったことがあっても麻疹風疹混合ワクチンの接種は可能です。接種期間を過ぎてしまうと有料です。

◆接種場所: 市内委託医療機関 ◆持ち物: 母子健康手帳、本人確認書類、すこやか番号 ※委託医療機関一覧は市ウェブサイトをご覧ください。感染症対策課または保健センターへお問合せください。

带状疱疹预防疫苗 补助接种费用

たいじょうほうしんよぼう せつしゅひょう じょせい 带状疱疹予防ワクチン 接種費用を助成します

带状疱疹是过去患水痘时, 潜伏在身体内的水痘带状疱疹病毒由于重新活性化后, 沿着神经出现伴有疼痛的水疱的疾病。

◆接种期间: 4 月 1 日~明年 3 月 31 日

◆场所: 市内委托医疗机构

◆对象: 2025 年度符合以下任一条件的本市在住人士

▷本年度内迎来 65 岁 ▷接种疫苗时年龄在 60 岁~64 岁之间, 因感染人类免疫缺乏病毒, 导致免疫系统功能障碍, 几乎无法正常生活

◆疫苗种类以及自己负担金额: ▷活性疫苗(接种次数是 1 次)=1 次 4000 日元 ▷重组疫苗(至少间隔 2 个月以上接种第 2 次)=每次 1 万日元 ※详细内容请咨询感染症对策课或保健中心。

带状疱疹は、過去に水痘にかかったときに体の中に潜伏した水痘带状疱疹ウイルスが再活性化することにより、神経に沿って痛みを伴う水疱ができる病気です。

◆接種期間: 4 月 1 日~来年 3 月 31 日 ◆場所: 市内委託医療機関

◆対象: 令和 7 年度に次のいずれかに該当する市内在住の方

▷年度内に 65 歳を迎える ▷接種時に 60 歳~64 歳で、ヒト免疫不全

ウイルスによる免疫の機能の障害があり日常生活がほとんど不可能 ◆ワクチンの種類と自己負担額: ▷生ワクチン(接種回数 1 回)=1 回 4000 円 ▷組換えワクチン(接種回数は 2 か月

以上の間隔で 2 回)=1 回 1 万円 ※詳しい内容は感染症対策課または保健センターへお問合せください。

咨询处: 东保健中心 TEL 072-982-2603 / FAX 072-986-2135 中保健中心 TEL 072-965-6411 / FAX 072-966-6527

西保健中心 TEL 06-6788-0085 / FAX 06-6788-2916 感染症対策课 TEL 072-960-3805 / FAX 072-960-3809

問い合わせ先: 東保健センター/ 中保健センター/ 西保健センター / 感染症対策課

支持儿童健康成长 儿童全员可以入园制度

是以在家抚养孩子的家庭为对象，家长无论是否有就业，每月可以在规定的时间内利用托儿所等的制度。

◆开始时期：从5月开始 ※开始时期因实施园而异

◆对象：没有上托儿所的6个月～2岁儿童

※2025年度中满3岁儿童，可以利用到年度末为止

◆利用流程：①在市电子申请系统中申请利用认证
②审查 ③利用认证通知书和利用卡的发送（从申请开始2周左右）④通过电话等向实施园预约初次面试 ⑤面试后，通过电话等预约利用 ⑥开始利用 ※详情请咨询。

咨询处：关于本制度＝儿童健康部设施给付课 TEL 06-4309-3302 / FAX 06-4309-3817

关于使用申请＝设施利用相谈课 TEL 06-4309-3202 / FAX 06-4309-3817

問い合わせ先：本制度について＝子どもすこやか部施設給付課/ 利用の申請について＝施設利用相談課

子どもたちのすこやかな育ちを応援 こども誰でも通園制度

在宅で子育てしている世帯の子どもを対象に、保護者の就労の有無にかかわらず、月一定時間まで保育所などを利用できる制度です。

◆開始時期：5月から ※実施園により開始時期は異なります。

◆対象：保育所などに通っていない6か月～2歳児

※令和7年度中に3歳になった場合は、年度末まで利用可能

◆利用までの流れ：①市電子申請システムで利用認定の申請
②審査③利用認定通知書と利用カードの発送(申請から2週間程度)④実施園へ電話などで初回面談の予約⑤面談後、電話などで利用の予約 ⑥利用開始 ※詳しくは、お問合せください。

补助老年人购买助听器费用

以因听力下降而影响日常生活的老人为对象，补助助听器购买费用。

◆申请期间：5月1日（周四）～明年2月27日（周五）

◆对象：本市在住满65岁以上，符合以下所有条件的人士

▷市民税免征税家庭 ▷不是因听力障碍获得残疾人手册的发放对象人士 ▷从耳鼻喉科医生那里接受了承认需要助听器的证明（医生意见书）。※中度程度耳聋

◆补助对象费用：作为管理医疗器械的助听器及配件（不包括集音器）※申请前购买的物品不在对象范围之内。诊察费、检查费、文件费、运费等由本人负担。

◆补助额：上限3万日元（达到预算上限后立即结束）

◆申请方法：直接到市政府办公大楼9楼介护课。

※在确认对象要件的基础上，发给申请书、医生意见书用纸。

聴力の低下により日常生活に支障のある高齢者を対象に、補聴器の購入費用を助成します。

◆申請期間：5月1日(木)～来年2月27日(金)

◆対象：市内在住の満65歳以上の方で次の全てに該当する方
▷市民税非課税世帯 ▷聴覚障害による身体障害者手帳の交付対象とならない ▷耳鼻咽喉科の医師から補聴器の必要性を認める証明(医師意見書)を受けた※中等度難聴程度

◆補助対象経費：管理医療機器としての補聴器本体及び付属品（集音器は対象外）※申請前に購入したものは対象外。診察料、検査料、文書料、送料などは自己負担。

◆補助額：上限3万円（予算上限に達し次第終了）

◆申請方法：市役所本庁舎9階高齢介護課に直接

※対象要件を確認のうえ、申請書・医師意見書用紙をお渡しします。

咨询处：高龄介护课 TEL 06-4309-3185 / FAX 06-4309-3814

問い合わせ先：高齢介護課

缴纳期限为6月2日 轻型汽车税

のうきげん 納期限は6月2日 軽自動車税

轻型汽车税是指针对截至4月1日现在的所有者征收该年度的税费。即使4月1日之后，办理了报废手续，仍将征收该年度的税费。但如果在4月2日之后办理了登记手续，则不征收该年度的税费。请在缴纳截止日之前，在可受理市税的金融机构、邮局或便利店（仅限印有条形码的缴纳单）缴费。另外，也可以使用eL-QR付款。如果缴纳单丢失了，可以再次发行，请联系我们。

軽自動車税は、4月1日現在の所有者に課税されるため、4月1日以後に廃車手続きをした場合、その年度は課税されます。なお、4月2日以後に登録手続きをした場合、その年度は課税されません。納期限までに市税取扱金融機関や郵便局、コンビニエンスストア（バーコードが印字されている納付書に限る）で納めてください。また、eL-QRを利用しての納付も可能です。納付書を紛失した場合は再発行しますので、ご連絡ください。

咨询处：轻型汽车税＝税制課 TEL 06-4309-3134 / FAX 06-4309-3810

缴纳相谈＝纳税課 TEL 06-4309-3148 / FAX 06-4309-3808

問い合わせ先：軽自動車税の課税＝税制課 / 納付相談＝納税課

今年度の国民健康保险费决定通知书将于6月中旬寄出

今年度の国民健康保険料決定通知書を6月中旬に送付します